

Chinese Baptist Church of Coral Springs
珊瑚泉華人浸信教會

December 7, 2025 主後 2025 年 12 月 7 日



— 2025 CHURCH THEME 教會主題 —

Making Disciples: Live a Missional Life

造就門徒： 活出福音使命人生

³⁵ And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. ³⁶ When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.

³⁵ 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。

³⁶ 他看見許多的人，就憐憫他們；因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。

Theme Verse 主題經句: Matt.太 9:35-36

WELCOME 歡迎您

English Worship Service

9:00 am

We Gather in God’s Presence

Lighting the Advent Candles and Scripture Reading

John 14:27, Philippians 4:6-7

Praise and Adoration

*O Come, O Come, Emmanuel
Living Hope
Come to the River*

God Speaks through His Word

Word of God

John 6:1-15

Sermon: A test of faith, a taste of food

~ Deacon Kan Hwee

We Respond to God’s Word

Response Song

He Will Hold Me Fast

Membership Transfer

Announcement

Offering

God Sends Us to Witness

Closing Prayer

~ Deacon Kan Hwee

Today’s Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Today	Deacon Kan Hwee	Glenn Wu	Minister Heather Shih	Samantha Wu Yulia Bower	Deacon Alan Chan Wendy Wong

Advent Devotional: Names of Jesus

Christ, Sun of Righteousness | Scripture reading: Malachi 4:1-6

You’ve heard the phrase, “Be careful what you wish for; you just might get it.” Asking God to show up is something like that. You can be sure that when God shows up, things will get better. But that isn’t to say that things will be peaceful. When God shows up that means there’s nowhere to hide. And if God shows up and things aren’t in order, he’s known to throw the furniture around.

Consider other times that God came to check on his people. In the garden, he thundered for Adam and Eve to present themselves after they disobeyed, administering judgments and casting them from the garden. At the flood, God sees the wicked hearts of men and determines to consume the world in a watery deluge. At Babel, God comes down to cast the people into confusion. At Sodom and Gomorrah, God comes down to dine with Abraham before sending avenging angels to destroy the city. At Sinai, God appears with fire and flashes of lightning, and everyone who touched the mountain was to be killed for profaning holy ground. “When the Man comes around,” the wicked perish.

So, too, with the coming of the Messiah. Indeed, he was coming to bring peace, to establish his kingdom of eternal justice, and to bring redemption to the people of God—and “the day is coming, burning like an oven, when all the arrogant and all evildoers will be stubble.” These two things are held together in one. There would be salvation and judgment.

John the Baptist and the Lord Jesus came to God’s people like Noah did to his generation, warning that salvation is nigh to those who heed God’s warnings, but all those who reject God’s word would face judgment. As John the Baptist, the one who came in the Spirit of Elijah, had warned, “Even now the axe is laid to the root of the tree... He will baptize you with the Holy Spirit and fire... he will clear his threshing floor and gather his wheat into the barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire” (Matt. 3:10-12). Even as Jesus went to his crucifixion with women weeping over him, he told them to weep for themselves and their children for because they had rejected him, sure judgment was coming upon them.

As Malachi had warned, the coming of the Lord would mean salvation if they repented or destruction if they didn’t. Because they didn’t, Jesus said they were facing “the days of vengeance” when the Romans turned Jerusalem into rubble (Luke 21:20-24, 23:28-31). But for those who feared God’s name, Christ would be as “the sun of righteousness” rising “with healing in its wings,” and they would “go out leaping like calves from the stall.” Yet those who did not fear God on that day would be set “ablaze [leaving] neither root nor branch” as the old covenant ended forever.

When Christ comes to us, we are faced with the same options. To be in God’s presence is to have our hearts and minds opened, to have the penetrating gaze of the Holy One of Israel seeing even those dark thoughts and impulses we are unaware of. There is both salvation and judgment. Before God, we all stand condemned people of unclean lips, darkened hearts, and bloodstained hands. There is only one choice: flee to God in Christ, pleading his mercy upon us, and turn from the sin that darkens our lives.

As we meditate upon the coming of the Savior into the world, let us be frank with ourselves and with God. Do not shrink from his judgments. For those who are in Christ, God’s judgments are the judgments of a Father chastising his beloved child, to whom he plans to give the whole world. Repent, putting to death the old man—the desires of the flesh—knowing that God regards the contrite and uplifts the lowly. Upon all who humble themselves and acknowledge their sin, Christ is the Sun of Righteousness, rising with healing and mercy upon his wings.

Chinese Worship Service

以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

腓立比書 Philippians 4:6-7

#118 我們渴望的耶穌 Come, Thou Long-Expected Jesus

約翰福音 John 1:1-4, 9-14

我敬拜祢全能真神/祢是配得

以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God

約翰福音 John 6:1-15

證道 Sermon: **信耶穌，是基督 Believe in Jesus, the Christ**

講員: 崔愷牧師 Pastor Shawn Cui

以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn

#153 *奇妙聖嬰* What Child Is This

歡迎和問安 Welcome

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

祝福 Benediction 崔愷牧師 Pastor Shawn Cui

詩班獻詩 Choral Worship: 我敬拜祢全能真神/ 祢是配得

我敬拜祢全能真神，有誰能像祢。
我敬拜祢和平君王，我心何等渴慕祢。

我讚美祢，祢是我的公義；
我敬拜祢全能真神，有誰能像祢。

祢是配得，配得，配得尊崇和讚美。
祢是配得，配得，萬物敬拜祢。

祢是聖潔，聖潔，聖潔榮光在全地。
祢是聖潔，聖潔，以聖潔裝飾敬拜祢。

祢是榮耀，榮耀，榮耀尊貴全歸於祢。
祢是榮耀，榮耀，榮耀歸於祢。

我敬拜祢全能真神，有誰能像祢！
我敬拜祢和平君王，有誰能像祢！

十二月份經文背誦 Dec. Memory Verse: 路加福音 Luke 2:10-11

那天使對他們說：不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；
因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。

And the angel said to them, "Fear not, for behold, I bring you good news of great joy that will be for all the people. For unto you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord.

將臨期靈修：耶穌的名

基督，公義的日頭 | 讀經：瑪拉基書 4:1-6

你或許聽過一句話：「小心你所盼望的，因為它可能真的成真。」向神祈求祂親自臨到，就有點像這樣。我們確信，一旦神臨在，事情必然朝更好的方向前進；但這並不意味著一切將立時風平浪靜。當神顯現時，人再也無處可躲。若祂來到時我們的生命並未整齊有序，祂往往要先將我們生命中隱藏的混亂攤開、攪動、並整理，使我們能重新回到祂的秩序中。

想想聖經中其他幾次神親自臨到察看祂的子民。在伊甸園裡，祂以威嚴的聲音呼喚那違背命令的亞當和夏娃，對他們施行審判，並將他們逐出園外。在洪水時代，神看見人心極其敗壞，便以洪水淹沒全地來審判世界。在巴別，祂降臨使人的語言混亂，使人的謀算被迫中止。在所多瑪和蛾摩拉，神先臨到亞伯拉罕並與他同席，隨後差遣天使傾倒審判，毀滅那兩座邪惡之城。在西奈山，祂在火與閃電中顯現，宣告祂的聖潔威榮，甚至凡觸及山的都要被處死，因為那是聖地。「當那位聖者臨到時」，惡人終將被除滅。

彌賽亞的降臨也是如此。祂的確是要帶來和平，建立永恆公義的國度，並為神的子民成就救贖——然而，「那日子臨到，要如燒着的火爐，驕傲和作惡的人都必如碎秸」。在《瑪拉基書》中，這兩個面向並行不悖：祂的來臨既帶來救恩，也宣告審判。

施洗約翰和主耶穌來到神的百姓中，正如挪亞向其世代發出警告一樣，宣告救恩臨近，呼籲人們聽從神的警告；然而，拒絕神話語的人必將面臨審判。正如施洗約翰，那以利亞的靈來的先鋒，所警告的：「斧頭已經放在樹根上 ... 他要用聖靈與火施洗 ... 要揚淨他的禾場，把麥子收進倉裡，惡人卻要用不滅的火燒盡」（太 3:10 - 12）。甚至當耶穌走向十字架時，那些為祂哀哭的婦人，祂卻勸她們要為自己和兒女哀哭，因為神的百姓拒絕了祂，審判必將臨到他們。

正如瑪拉基所警告的，主的降臨對悔改的人帶來救恩，對不悔改的人則帶來毀滅。由於他們拒絕悔改，耶穌預言他們將面臨「報應的日子」，那一日羅馬人會將耶路撒冷夷為荒場（路加福音 21:20 - 24；23:28 - 31）。然而，對那些敬畏神名的人，基督將如「公義的日頭」升起，「其光線有醫治之能」，他們必「出來跳躍如圈裡的牛犢」。相反，那些不敬畏神的人，必如被焚燒的樹木，「連根帶枝」盡皆焚燒，如舊約時代永遠告終一樣。

當基督臨到我們時，我們所面對的選擇依然如昔。站在神的面前，我們的心思意念無所遁形，以色列聖者銳利的目光能看透連我們自己都未察覺的黑暗與衝動。祂的同在既帶來救恩，也伴隨審判。因在祂面前，我們都是嘴唇不潔、心思昏暗、手沾血污的罪人。在這光照之下，我們只有一條路：在基督裡奔向神，懇求祂的憐憫，並轉離那使我們生命昏暗的罪。

當我們默想救主降臨世上的意義時，讓我們向自己、也向神坦誠，不要逃避祂的審判。對那些在基督裡的人而言，神的審判如同父親對所愛兒女的管教。祂所愛的，正是祂計畫要將萬有賜給的人。因此，我們要悔改，治死舊人，那屬肉體的私慾，因為神眷顧痛悔的人，也必使謙卑的人抬起頭來。凡在祂面前自卑、承認自己罪惡的人，基督就成為那「公義的日頭」，帶著醫治與憐憫的翅膀向他們升起。

© Names of Jesus | Advent Devotional.

Author: David Bibee <https://www.bible.com/reading-plans/52733-names-of-jesus-advent-devotional>

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Home News 家訊:

11/30/25 Attendance

上週出席人數

English Service 英文堂 68

Chinese Service 中文堂 181

- 1) Please continue to pray for the pastoral needs across our various language congregations.
為教會聘請牧者來牧養各個語言的會眾禱告。
- 2) Mandarin pastor/minister candidate Pastor Shawn Cui will have a Q&A session at 1 pm. It will be conducted in both Mandarin and English. Please reserve time to join us. 國語牧師傳道候選人崔愷牧師在今日午餐後(下午一點)有 Q&A，將會以國、英語進行，歡迎弟兄姊妹參加。
- 3) 2026 中文聖經故事挖寶工作坊 Chinese STS Workshop
 - o 01/17 (六): 10 am ~ 6:30 pm
 - o 01/18 (日): 3 pm ~ 6:30 pm
 - o 01/19 (一): 10 am ~ 6:30 pm
 - o 報名截止日期 12/31，有興趣的弟兄姊妹請與君華聯絡或掃碼報名。
- 4) Dear brothers & sisters, we are collecting Lottie Moon Christmas Offering to support the international missions during the entire month of December. Our goal is \$20,000. 100% of the donation will go to missionaries. Please give online by selecting "Lottie Moon Fund". To give by check, please make the check payable to "CBCCS" and write a memo "Lottie Moon". Thanks for your support! 親愛的弟兄姊妹，教會在整個十二月份收取穆拉蒂聖誕奉獻，來支持海外宣教士。教會今年的捐獻目標為\$20,000。百分之百的金額將會用來支持宣教士。網上奉獻請選擇 "Lottie Moon Fund"，支票奉獻，請寫給 "CBCCS"，並註明 "Lottie Moon" 或 “穆拉蒂”。謝謝您的支持！
- 5) End of year Church Business Meeting is scheduled for Sun., Dec. 28th at 12:30 pm. All church members are encouraged to attend. The agenda is posted on the bulletin board in the glass room. Please read ahead of time and refer your questions to any of the deacons. 教會年終常務會議將於 12 月 28 日中午 12:30 pm 開始，請所有會友踴躍參加關心教會事工，議程及內容已登在玻璃房佈告欄，請弟兄姊妹抽空先閱讀，如果有任何問題請洽任何一位執事。
- 6) We joyfully welcome Yulia and David Bower transfer their memberships and join our CBCCS family! 我們歡迎 Yulia & David Bower 加入珊瑚泉華人浸信教會成為正式會員。他們的轉會程序已經在英文堂崇拜當中舉行。
- 7) 生命小組全同工會議 Life Group Co-Workers Meeting on Dec. 14th:
邀請所有生命小組同工於 12 月 14 日下午 1 點至 2 點參加同工會議。
請同工預留時間，踴躍參加！本次會議的地點安排如下：
 1. 教導同工：206 教室；
 2. 關懷同工和外展同工：團契廳。



UPCOMING EVENTS 事工預告

12/11/25 (四 THURS.) @ 8 pm

教會禱告會
Church Prayer Meeting

12/19/25 (五 FRI.) @ 7:30 pm

燭光崇拜
Candlelight Service

12/14/25 (日 SUN.) @ 1~2 pm

生命小組全同工會議

外展/內展 @ 團契廳(飯堂)
教導 @ 206 課室

12/26/25 (五 FRI.) @ 6-9 pm

English Ministry
End of Year Party
Campfire night

12/21/25 (日 SUN.)

9:30am 浸禮 Baptism

10 am 聖誕節聯合主日崇拜
Christmas Combined Service

Welcome Visitors!

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

歡迎新朋友！

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

SUNDAY SERVICES 主日崇拜

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵)// 10:45am

English Service Serving Schedule for December

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Dec. 14	Deacon Samuel Cheng	Joseph Tang	Minister Heather Shih	YM Wong Christine Wong	Deacon Alan Chan Juhnryee See
Dec. 21	Christmas combined service @ 10 am. Baptism @ 9:30 am				
	Deacon Kan Hwee	Ed See	Minister Heather Shih	Alison Ng Roseangela Horvath	Deacon Alan Chan Fang Chen James Yip
Dec. 28	Director Eric Chou	Ed See	Minister Heather Shih	Karen Hwee Roseangela Horvath	Deacon Alan Chan Wendy Wong

中文崇拜同工服事表（十二月）

今日	講員: 崔愷牧師 Pastor Shawn Cui		敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁	
	翻譯: 旋麗紅 (粵), 區煒文執事 (E)		司琴: 施亭竹傳道	
	招待/新朋友迎賓員: *王曉輝, 葉維屏, 唐明惠, 龍萍榮		影音: 黃卉君, 方晨	
	飯食事工-烹飪組: 李瑋, 薛興珠		飯食事工-服務組: 生命小組	
12/14	講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng		敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁	
	翻譯: 張嘉燕 (粵), 鄧少強 (E)		司琴: 施亭竹傳道	
	招待/新朋友迎賓員: *盛曉, 朱勵瑾, 吳忠華, 邱小梨		影音: 方晨, 葉維屏, 陳偉倫執事	
	飯食事工-烹飪組: 袁美禎		飯食事工-服務組: 生命小組	
12/21	聖誕節聯合主日崇拜 - 上午十點, 浸禮 - 上午九點三十分			
	講員: 許英勤執事 Deacon Kan Hwee		敬拜帶領: 施家勇 Ed See	
	翻譯: 鄭敏舜執事 (國), 鄧少強 (粵)		領詩: 讚美團	
	招待/新朋友迎賓員: *楊敏華, 譚次萍, 劉凱馨, 繆詠琛, Alison Ng, Roseangela Horvath		影音: 方晨, 葉維屏, 陳偉倫執事	
	飯食事工-烹飪組: 林天 & 特別小組		飯食事工-服務組: 生命小組	
12/28	講員: 周岩主任 Director Eric Chou		敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事	
	翻譯: 徐久仁 (國), 馬如玉師母(粵) 旋麗紅 (國) - 領會的翻譯		司琴: 施亭竹傳道	
	招待/新朋友迎賓員: *郭文彥, 呂春明, 劉穎, _____		影音: 黃卉君, 陳偉倫執事	
	飯食事工-烹飪組: 戴耀民, 洪德森		飯食事工-服務組: 生命小組	



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines across the page.

Community Groups & Life Groups
Weekly Gathering Date/Time
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday @ 5:30 pm - Weston
Monday @ 7 pm - Cooper City
Wednesday @ 7 pm - Zoom
Thursday @ 7:30 pm - Coral Springs

** If you have any questions, contact Daniel Moy.*

Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組 (教會)
週一	下午	2:00	餐福團契 (教會)
	晚上	10:45	國語七組 (網上 zoom)
週二	早上	9:45	國語三組 (Boca Raton)
週三	早上	10:00	國語一, 二組 (教會)
	晚上	8:00	粵語三組 (Coral Springs/Margate/網上 zoom)
週四	早上	11:00	粵語二, 六組 (教會)
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六, 八組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00	西棕櫚灘 (West Palm Beach/網上 zoom)
	早上	11:00	粵語一組 (教會)

Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School
@10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Community Group
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

Chinese Baptist Church of Coral Springs

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: WWW.CBCCS.ORG